MALTA

QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tat-30 ta' Marzu, 2006

Citazzjoni Numru. 354/2004

“A”.

vs.

“B”.

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ic-citazzjoni attrici datata 20 ta’ Ottubru 2004 a fol. 1 tal-process fejn gie premess:-

Illi l-partijiet izzewgu fil-11 ta’ Lulju tas-sena (1992) elf disa’ mija u tnejn u disghin, gewwa l-Knisja ta’ Santa Tereza, Birkirkara, kif jirrizulta mic-certifikat taz-zwieg hawn anness u mmarkat Dok ‘A’, u;

Illi minn dan iz-zwieg tal-kontendenti twieldet tifla, “G”, fl-20 ta’ Ottubru 1995.

Illi l-kunsens tal-kontendenti kien vizzjat b’difett serju ta’ diskrizzjoni ta’ gudizzju fuq il-hajja mizzewga, jew fuq id-dmirijiet essenzjali taghha, jew b’anomalija psikologika serja li taghmilha mpossibbli ghal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjoni essenzjali taz-zwieg *ai termini* tal-**artikolu 19 (1) (d) tal-Kap. 255 tal-Ligijiet ta’ Malta,** u;

Illi oltre dan, l-kunsens tal-partijiet inkiseb bl-eskluzjoni pozittiva taz-zwieg innifsu, jew ta’ xi wiehed jew aktar mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga, jew tad-dritt ghall-att taz-zwieg, *ai termini* tal-**artikolu 19 (1) (d) tal-Kap. 255 tal-Ligijiet ta’ Malta;**

Illi ghalhekk l-istess attrici talbet li l-konvenut jghid ghaliex din il-Qorti prevja kwalsiasi dikjarazzjoni necessarja u oppurtuna, m’ghandhiex taqta’ u tiddeciedi billi;

1. Tiddikjara z-zwieg ta’ bejn il-kontendenti ccelebrat fil-11 ta’ Lulju tas-sena (1992) elf disa’ mija u tnejn u disghin null u bla effett, kollox kif intqal fuq u ghar-ragunijiet fuq premessi.

Bl-ispejjes kontra l-konvenut li jibqa’ ngunt ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni attrici a fol. 3 tal-process;

Rat il-lista ta’ xhieda u d-dokument esebit a fol. 4 u 5 tal-process;

Rat id-digriet tal-Qorti tad-9 ta’ Dicembru 2004 a fol 6 tal-process fejn il-kawza giet appuntata ghas-smiegh ghall-15 ta’ Marzu 2005.

Rat id-digriet affidavit moghti lill-partijiet fid-9 ta’ Dicembru 2004 fejn il-Qorti pprefiggiet terminu ta’ tletin (30) gurnata lill-attrici sabiex tipprezenta x-xhieda kollha taghha producibbli bil-procedura tal-affidavits bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensur tieghu, li jkollu wkoll l-istess terminu sabiex huwa wkoll jipprezenta l-affidavits tieghu.

Rat ir-riferta tal-20 ta' Ottubru 2004 kif indikat *a tergo* a fol 9 tal-process fejn il-konvenut "B" gie notifikat.

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet **tal-konvenut "B"** tal-24 ta' Dicembru 2004 a fol. 12 tal-process fejn gie eccepit:-

1. Illi t-talba attrici hija monka *stante* illi ma jirrizultax mill-premessi liema kunsens kien vizzjat kif allegat fl-istess premessi. F'kawza ta' portata u konsegwenzi serji bhal ma huwa annullament taz-zwieg ma jistax wiehed ikun daqshekk vag u jattakka l-validita` ta' l-istess zwieg b'hafna ragunijiet differenti minghajr ma jispecifika liema parti tahti ghal dawn ir-ragunijiet diversi.

2. Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost l-eccepjenti jaqbel illi z-zwieg celebrat bejn il-kontendenti huwa null u bla effett izda mhux ghar-ragunijiet migjuba minn l-attrici. Ghal kuntrarju dan iz-zwieg huwa wiehed null ghall-ragunijiet attirbwibbli lil kunsens moghti minn l-attrici kif spjegat fil-kontro-talba intavolata aktar l-isfel f'dan l-att.

Salvi eccezzjonijijiet ulterjuri fid-dritt u fil-fatt

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenut skond il-ligi u l-lista tax-xhieda a fol 12 u 13 tal-process.

Rat il-**kontro-talba tal-konvenut "B"** datata 24 ta' Dicembru 2004 a fol 13 tal-process fejn ippremetta:-

Illi l-kontendenti zzewgu fil-hdax (11) ta' Lulju ta' l-elf disa' mija u tnejn u disghin (1992) u minn dan iz-zwieg kellhom bint "G" li llum ghadha minorenni.

Illi z-zwieg celebrat bejn il-kontendenti kien wiehed null u bla effett *stante* illi l-kunsens moghti minn l-attrici kien wiehed parzjalment simulat. Dan meta l-attrici eskludiet miz-zwieg taghha l-unita` u l-indissolubbilta` taz-zwieg.

Illi *oltre* minn dan il-kunsens ta' l-attrici ma setgha qatt kien wiehed validu *stante* illi l-attrici ma hijiex persuna kapaci li tassumi l-obbligi taz-zwieg, dan ukoll peress illi dan gej minn anomalija psikologika li tbati minnha l-attrici.

Illi ghalhekk l-istess konvenut rikonvenzjonat talab li l-attrici rikonvenzjonata tghid ghaliex m'ghandiex din il-Qorti:

1. Tiddikjara illi z-zwieg celebrat bejn il-kontendenti fil-hdax (11) ta' Lulju ta' l-elf disa' mija u tnejn u disghin (1992) kien wiehed null u bla effett, dan ghar-ragunijiet esposti aktar il-fuq fil-premessi ghal din il-kontro-talba.

Bl-ispejjez kollha kontra l-istess attrici rikonvenzjonanta u bl-ingunzjoni ta' l-attrici rikonvenzjonata minn issa ghas-subizzjoni.

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet ta' l**-attrici rikonvenzjonata "A"** datata 3 ta' Frar 2005 a fol 17 tal-process fejn eccepiet:

1. Illi minghajr pregudizzju l-attrici rikonvenzjonata ma toggezzjonax ghall-fatt illi l-imsemmi zwieg ghandu jigi dikjarat null u bla effett.

2. Illi pero`, mhux minnu illi z-zwieg ta' bejn il-kontendenti huwa null u bla effett minhabba ragunijiet imputabbli lill-attrici rikonvenzjonata; ghall-kuntrarju kien minhabba ragunijiet imputabbli lill-konvenut rikonvenzjonant illi dan iz-zwieg ghandu jigi ddikjarat null, u dan kif ser jirrizulta mit-trattazzjoni tal-kawza.

3. Illi l-ispejjes ta' din l-istanza ghandhom jigu ssopportati mill-konvenut rikonvenzjonant.

4. Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni ta' l-attrici rikonvenzjonata datata 3 ta' Frar 2005 flimkien mal-lista tax-xhieda a fol 18 u 19 tal-process.

Rat il-verbal tal-15 ta' Marzu 2005, fejn Dr Charmaine Zammit assocjat ruhha fil-patrocinju tal-konvenut "B". Dr Carlo Bisazza informa lill-Qorti li l-affidavits kellhom jigu pprezentati dak inhar stess u li taghhom gja ghadda kopja

lill-kontro-parti, iddikjara li f'dak l-istadju m'ghadux provi izjed. Il-Qorti innominat lil Dr Josette Demicoli bhala Assistent Gudizzjarju u ordnatilha tiffissha zewg seduti ghall-konkluzzjoni tal-provi tal-konvenut. Il-kawza giet differita ghas-7 ta' Dicembru 2005 ghall-finali trattazzjoni.

Rat in-nota ta' l-**attrici "A"** datata 16 ta' Marzu 2005 li permezz taghha pprezentat tlett affidavits; taghha stess, Dok 'A'; ta' **"C"** Dok 'B' u ta' **"D"**, Dok 'C' a fol 22 sa 38 tal-process.

Rat in-nota **tal-konvenut "B"** datata 1 ta' Gunju 2005 fejn permezz taghha esebixxa tlett affidavits; tieghu stess - Dok 'RP1', ta' **"E"** - Dok 'MP1' u ta' **"F"** - Dok 'JC1' a fol 39 sa 52 tal-process.

Rat is-seduta ta' l-10 ta' Gunju 2005 mizmuma quddiem l-Assistent Gudizzjarju a fol 54 tal-process fejn **xehdet l-attrici "A".**

Rat is-seduta tal-11 ta' Lulju 2005 mizmuma quddiem l-Assistent Gudizzjarju a fol 57 tal-process tal-1 fejn **xehed "D"**.

Rat is-seduti tas-16 ta' Settembru 2005 mizmuma quddiem l-Assistent Gudizzjarju fejn is-seduta kienet intiza sabiex isir il-kontro-ezami tal-konvenut "B" u jigi debitament ingunt u kif irrizzulta mit-tahrika gie notifikat bl-istess fid-9 ta' Awissu 2005, pero` *nonostante* dan xorta wahda baqa` ma tfaccax; u tat-13 ta' Ottubru 2005 fejn **xehdu in kontro-ezami l-konvenut "B"** a fol 63 sa 65 u l-**attrici "A"** a fol 66 sa 70 tal-process.

Rat id-dokumenti ipprezentati fis-seduta tat-13 ta' Ottubru 2005 a fol 71 sa 93 quddiem l-Assistent Gudizzjarju.

Rat in-nota ta' l-Assistent Gudizzjarju Dr. Josette Demicoli datata l-1 ta' Dicembru 2005.

Rat il-verbal tas-7 ta' Dicembru 2005 a fol 96 fejn l-avukati difensuri nformaw lill-Qorti illi ghalqu l-provi quddiem l-Assistent Gudizzjarju. Dr. Bisazza talab li l-kawza tibqa'

ghas-sentenza bil-fakolta` ta' nota. Il-Qorti laqghet it-talba u ipprefeggiet terminu ta' 40 gurnata lill-attrici ghan-nota taghha bil-visto/notifika lid-difensur tal-kontro-parti li jkollu l-istess terminu ghal nota responsiva. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghat-30 ta' Marzu 2006.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

(i) PRINCIPJI LEGALI.

Illi l-attrici bbazat l-azzjoni taghha fuq premessi li huma kkontemplati fl-**artikolu 19 (1) (d) u (f) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta** u cjoe` **l-Att dwar iz-Zwieg**. Illi min-naha l-ohra l-konvenut ibbaza l-kontro-talba tieghu fuq l-**artikolu 19 (1) (f) tal-Kap 255.**

Illi l-attrici tissottometti illi z-zwieg bejnha u bejn il-konvenut ghandu jigi dikjarat null *inter alia* a bazi ta' l-**artikolu 19 (1) (d) tal-Kap 255** li jghid li hemm kaz ta' nullita' taz-zwieg:-

"jekk il-kunsens ta' xi wahda mill-partijiet ikun vizzjat b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fuq il-hajja mizzewga, jew fuq id-drittijiet u d-dmirijiet essenzjali taghha, jew b'anomalija psikologika serja li taghmilha mpossibbli ghal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg."

Illi dwar dan is-sub-artikolu din il-Qorti kif presjeduta diga kellha okkazzjoni tezaminah, u ghalhekk taghmel referenza ghas-sentenza **"Joseph Borg vs Maria Nicolina Cutajar gja` Borg"** (Cit. Nru. 1564/97/RCP – deciza fil-21 ta' Ottubru 1999) u ghall-principji hemm enuncjati.

Illi fis-sentenza **"Kevin Spiteri vs Avukat Dr. Renzo Porsella-Flores et noe"** (Cit. Nru. 2443/97/RCP – deciza

18 ta' Jannar 2000) il-Qorti ghamlet referenza ghall-espozizzjoni ta' ***Viladrich***:

"Thus, there is grave lack of discretion of judgement when it is proven that a contracting party lacks intellectual and volitional maturity necessary to discern, in view of binding oneself in an irrevocable manner, the essential rights and duties of marriage, which are the object of mutual surrender and acceptance. The discretion of judgement refers to that degree of maturity of comprehension and of will of the contracting parties which enables them to give and receive each other, through a juridical bond, in a unique community of life and love. This community is indissolubly faithful, ordered to the good of the spouses as well as to the procreation and education of the offspring" (***Viladrich, P.J.,*** **"Matrimonial Consent in Code of Canon Law Annotated."** (Montreal, 1993), p. 686).

Illi kwantu ghall-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg, din il-Qorti tifhem li, fin-nuqqas ta' definizzjoni jew indikazzjoni fil-**Kap. 255**, dawn l-obbligazzjonijiet essenzjali huma dawk li fis-socjeta` Maltija dejjem u nvarjabbilment gew ritenuti bhala l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg. Dawn huma *"the obligation concerning the conjugal act or carnal union, as bodily union and basis of procreation; the obligation of the community of life and love as an expression of the union between man and woman, mutual well-being, which is inseparable from the provision of an environment conducive to the reception and education of children; and the obligation to receive and bring up children within the context of a conjugal community. It is important to remember that these essential obligations must be mutual, permanent, continuous, exclusive and irrevocable so that there would be incapacity if one of the contracting parties should be, due to a psychological cause, incapable of assuming these obligations with these essential characteristics" (**Viladrich, P.J.**, op.cit., p. 687).*

Illi wkoll fis-sentenza **"Alexandra *sive* Sandra Farrugia vs Raymond Farrugia"** (P.A. (VGD) 10 ta' Settembru 1997) inghad wkoll li:-

"Kwantu ghad-difett serju ta' diskrizzjoni ta' gudizzju – ***artikolu 19 (1) (d)*** *– biex ikun hemm nuqqas serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju jrid ikun hemm inkapacita' psikika (mhux necessarjament anomalija psikologika fis-sens mediku psikjatriku) jew kostituzzjonali li wiehed jaghraf u jirrifletti, jew li jiddeciedi liberalment, fuq l-oggett tal-kunsens matrimonjali (****"Isabelle Zarb vs Stephen Attard"*** *– P.A. 21 ta' Novembru 1995). Mhix ghalhekk kwistjoni ta' nkompatibbilta' ta' karattru, jew ta' decizjoni jew decizjonijiet zbaljati. Il-paragrafu* ***(d)*** *ikompli jitkellem dwar "anomalija psikologika serja li taghmilha mpossibbli ghal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg." Il-Qorti tosserva li l-ligi taghna tirrikjedi mhux biss anomalija psikologika tkun wahda serja, izda li tkun taghmilha mpossibbli mhux sempliciment difficli, li wiehed jaqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg ossia jassumihom."*

Illi ghalhekk b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju l-legislatur ma riedx ifisser semplicement kwalsiasi stat ta' mmaturita` li parti jew ohra fiz-zwieg tista' tkun fiha fil-mument li jinghata l-kunsens reciproku (**"Nicholas Agius vs Rita Agius gja' Caruana"** – P.A. (VDG) tal-25 ta' Mejju 1995).

Illi li kieku l-legislatur irrikjeda maturita` shiha u perfetta, ftit jew addirittura ebda zwieg ma kien ikun validu. In-nuqqas ta' *discretio judicii* hu kuncett guridiku ntrinsikament marbut mal-kapacita` ta' parti jew ohra fiz-zwieg li taghti l-kunsens liberu u xjenti taghha ghar-rabta taz-zwieg. Kif jispjega l-gurista ***Colagiovanni*** meta sostna li:-

"Il matrimonio, in quanto patto ossia "foedus" … … richiede una capacita` intelletuale e volitiva al di sopra di ogni altro contratto che e` per lo meno rescindibile, in casi determinati dalla legge, richiede quindi una integrita` di mente e di liberta`, dato che … … si tratta di assumersi una "servitus" per tutta la vita" (**Forum, 1990, Vol. 1 part I, p. 72).**

Illi pero`, kif gja' nghad, b'immaturita' jew difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju d-dottrina u l-gurisprudenza *"non si riferiscono ad una piena e terminale maturita`, non esigono nei nubenti una conoscienza perfetta ed esaustiva di cio` che comporta il matrimonio, non richiedono una preveggenza chiara ed assoluta di cio` che puo compartare la vita coniugale, ne` un perfetto equilibrio volitivo-affettivo, ne` infine una conscienza perfetta delle motivazioni della scelta matrimoniale. Ecco perche` riesce piu` appropriato l' uso del termine discrezione di giudizio, che fa riferimento ad un certo discernimento ma non implica il raggiungimento di una maturita` piena*" (***Pompedda, M.F.,* "Il Consenso Matrimoniale in Grocholewski"** – ***Pompedda – Zagglia***, **"Il Matrimonio nel Nuovo Codice di Diritto Canonico"** (Padova, 1984), pagna 46).

Illi kif gie affermat diversi drabi minn din il-Qorti, inkluz fis-sentenza **"Alessandra *sive* Sandra Mc Monagale qabel Mamo vs Mario Mamo"** (P.A. (VDG) 26 ta' Ottubru 2000) ikun hemm id-difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fis-sens ta' l-ewwel parti tal-paragrafu **(d)** imsemmi kemm-il darba jirrizulta li, *"fil-mument ta' l-ghoti tal-kunsens matrimonjali, parti jew ohra tkun priva b'mod sostanzjali, ossia gravi, minn dik il-fakolta` kritiko-estimativa jew kritiko-valutativa dwar l-oggett tal-kunsens taz-zwieg, jew minn dik il-maturita` affettiva li hija presuppost ghal ghazla libera dwar l-imsemmi oggett. Id-difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju, ghalhekk, ma hux semplicement nuqqas ta' hsieb, nuqqas ta' riflessjoni; anqas ma jfisser li wiehed jaghmel ghazliet jew jiehu decizjonijiet zbaljati – infatti decizjoni jew ghazla zbaljata hi perfettament kompatibbli ma' diskrezzjoni ta' gudizzju" (ara,* **"Emanuel Camilleri vs Carmen Camilleri"**, (P.A., 10 ta' Novembru 1995).

Illi l-istess sentenza tkompli tghid *"li parti fiz-zwieg ma tkunx fehmet sufficjentement, fis-sens li ma tkunx hasbet bizzejjed jew ma tkunx irriflettiet bizzejjed fuq il-hajja mizzewga jew fuq id-drittijiet u d-dmirijiet essenzjali tal-hajja mizzewga, ma jammontax necessarjament ghal*

*difett (serju) ta' diskrezzjoni ta' gudizzju (**"Selina-Maria Vella Haber vs Joseph Gatt"**, P.A., 15 ta' April 1996)."*

Illi ghalhekk biex ikun hemm in-nuqqas jew difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju kif ravvizat fl-**artikolu 19 (1) (d)** irid ikun hemm l-inkapacita` psikika (mhux necessarjament anomalija psikologika fis-sens mediku/psikjatriku) jew kostituzzjonali li wiehed jaghraf u jirrifletti, u li jiddeciedi liberament, fuq l-oggett tal-kunsens matrimonjali (ara f'dan is-sens, fost ohrajn**, "Jacqueline Cousin vs Bernard Simler",** P.A., 3 ta' Gunju 1998; **"Roseanne Cassar vs Kenneth Cassar",** P.A. 19 ta' Ottubru 1998; u **"Carmelo Grima vs Mary Andrews"**, P.A., 2 ta' Novembru 1998).

Illi proprju ghalhekk ukoll il-legislatur jirrikjedi li d-difett ta' diskrezzjoni jrid ikun wiehed serju u l-anomalija psikologika tkun wahda serja.

Illi kif jispjega ***Bersini***, id-diskrezzjoni ta' gudizzju tikkonsisti f'zewg elementi distinti izda konkorrenti w interdipendenti:-

"La piena avvertenza e il deliberato consenso … … La piena avvertenza si riferisce alla sfera intellettiva, il deliberato consenso a quella volitiva. In altri termini, la discrezione di giudizio comprende la maturita` di giudizio e la maturita` affettiva … … … La maturita` di giudizio comporta una conoscenza critica proporzionata all' atto da compiere, agli obblighi essenziali da assumersi e ai doveri coniugali che ne derivano proiettati nel futuro. La maturita` affettiva comporta generalmente quella adequata evoluzione degli istinti, degli affetti, dei sentimenti, della emotivita` che se sono turbati o inadeguati intaccano direttamente la volonta` e possono privare della libera scelta interiore. Abbiamo cosi` una mancanza di consenso libero (immaturita` affettiva) e ponderato (immaturita` di giudizio)" (***Bersini, F.,*** **"Il Diritto Canonico Matrimoniale."** (Torino, 1994), p. 97).

Illi l-istess awtur, imbaghad ikompli jispjega dwar kemm irid ikun serju d-difett ta' diskrezzjoni biex wiehed ikun

jista’ jghid li hemm id-difett fil-kunsens u l-konsegwenti nullita’ taz-zwieg:-

“Se ci si chiede quale grado di discrezione di giudizio possa ritenersi proporzionato al matrimonio, rispondiamo anzitutto che, sia per la conoscenza intellettiva come per la deliberazione volitiva, dovra’ essere maggiore di quello richiesto per peccare mortalmente e per stipulare gli altri contratti. Il motivo sta nel fatto che il consenso matrimoniale riguarda obbligazioni che si proiettano nel futuro ed e` ordinato all’ assunzione di uno stato di vita che incide su tutta l’ esistenza con un contratto perpetuo e irrescendibile che comporta una serie di gravi obblighi ad esso inerenti. Per dare un valido consenso, non e` sufficiente il grado di ragione col quale speculativamente uno sappia che cosa e` il matrimonio; e` necessaria la maturita` di giudizio capace di ponderare in concreto i doveri e i diritti che uno deve assumersi per tutta la vita. In altri termini, e` necessaria la discrezione non tanto per l’ atto in se, al momento di emettere il consenso, quanto per gli impegni che da quell’ atto derivano. Una discrezione che impegni per il futuro. Ovviamente si richiede una ponderazione degli impegni sostanziali del matrimonio e non di tutto il suo valore etico, religioso, sociale, giuridico ed economico, altrimenti ben pochi sarebbero in grado di emettere un valido consenso. Ogni volta che i contraenti abbiano raggiunto l’ eta prescritta dal legislatore per poter contrarre matrimonio, si presume che essi siano in possesso della debita discrezione di giudizio; tale presunzione, tuttavia, ammette prove in contrario. Pertanto, qualora si possa dimostrate, per qualsiasi motivo, la capacita` intellettiva e volitiva sopra descritta sia gravamente alterata o addirittura mancante, si dovra` ritenere che il vincolo matrimoniale sia nullo per difetto di discrezione di giudizio” (*ibid.* pp. 97-98).

Illi hawnekk il-Qorti pero`, tixtieq tippreciza li ghazla libera, kunsens hieles, ghar-rabta taz-zwieg mhux sinonimu mal-kuncett ta’ ghazla facli, u dan kif gja’ gie ndikat fis-sentenzi fuq kwotati, tant li nghad li:-

"… … se il sogetto non e` in grado di superare [i] condizionamenti interiori, allora si dira` che la scelta di lui non e` stata libera; lo sara` invece qualora pur pressato da tali impulsi provenienti dal proprio psichismo, da un' affettivita` non sufficientemente matura o anomala, e quindi anche di fronte a conflitti interiori, sara` stato capace di superarli, di dominarli razionalmente, di scegliere con autonomia ... ... In ogni caso, i nubenti debbono aver coscienza di assumere vere obbligazioni (e reciprocamente di concedere veri diritti) di creare cioe` col matrimonio un patto che vincola a un comportamento idoneo e adeguato alla specifica societa` coniugale, sia nei rigwardi dell' altra parte sia nei riguardi della prole" (***Pompedda, M.F.,*** **"Incapacita` di Natura Psichica in Matrimonio Canonico: Fra Tradizione e Rinnovamento."** (Bologna, 1991), pp. 231, 233).

Illi kwantu ghad-difett fil-kunsens dovut ghall-anomalija psikologika serja li taghmilha mpossibbli ghal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg, il-ligi taghna, bhad-dritt kanoniku **(Can. 1095 (3))** tirrikjedi mhux semplici diffikulta` izda mpossibbilta` li wiehed jaqdi ossia jassumi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg. Inkapacita` jew impossibbilta` vera f'dan il-kuntest hi ipotizzabbli biss fil-presenza ta' anomalija psikologika serja li, independentement minn kif wiehed jaghzel li jiddefiniha jew jiklassifikaha fil-kamp tal-psikjatrija jew tal-psikologija, tintakka sostanzjalment il-kapacita` *"di intendere e / o di volere"*. *"L' incapacita` di assumere gli oneri essenziali della vita coniugale*", kif jghid ***Bersini***, *"rende la persona inabile al matrimonio, anche nell' ipotesi … … che al momento di contrarre le nozze abbia avuto la discrezione di giudizio sufficiente per un valido consenso"* (*op. cit.,* p. 99).

Illi ghal dak li jirrigwarda l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg, din il-Qorti tifhem li, fin-nuqqas ta' definizzjoni jew indikazzjoni fil-**Kap. 255**, dawn l-obbligazzjonijiet essenzjali huma dawk li fis-socjeta` Maltija dejjem u nvarjabbilment gew ritenuti bhala l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg.

Illi dawn huma *"the obligation concerning the conjugal act or carnal union, as bodily union and basis of procreation; the obligation of the community of life and love as an expression of the union between man and woman, mutual well-being, which is inseparable from the provision of an environment conducive to the reception and education of children; and the obligation to receive and bring up children within the context of a conjugal community. It is important to remember that these essential obligations must be mutual, permanent, continuous, exclusive and irrevocable so that there would be incapacity if one of the contracting parties should be, due to a psychological cause, incapable of assuming these obligations with these essential characteristics"* (***Viladrich, P.J.,*** *op. cit.*, p. 687).

Illi ta' l-istess portata huma s-sentenzi **"Anthony Gaffiero vs Juanita Gaffiero nee' Sultana"** (P.A. (VDG) 17 ta' Novembru 2000 u **"Anna Galea vs John Walsh"**, (P.A. (VDG) tat-30 ta' Marzu 1995). Inerenti ghalhekk, f'dawn l-obbligazzjonijiet hemm l-obbligu tal-partijiet li jaghtu lilhom infushom lil xulxin fit-totalita` taghhom sabiex tigi stabbilita bejniethom *"the community of life and love"*.

Illi fl-ahharnett din il-Qorti taghmel riferenza ghal dak li nghad fis-sentenza fl-ismijiet **"Nathalie O'Toole vs Patrick O'Toole"** (P.A. (N.A.) 25 ta' Marzu 2002) fejn intqal li:-

"Il-kunsens moghti fiz-zwieg skond din l-istess gurisprudenza mhuwiex dak il-kunsens semplici rikjest fil-kuntratt in generali ghaliex il-kuntratt taz-zwieg huwa wiehed "sui generis" u ta' ordni pubbliku. Illi ghalhekk il-partijiet f'kuntratt ta' zwieg mhux biss irid ikollhom il-kapacita' li jaghtu dak il-kunsens, izda li l-istess irid jigi moghti bl-aktar mod liberu u xjenti ghal dak kollu li tirrikjedi r-rabta taz-zwieg. Il-kuntratt taz-zwieg ghandu jigi apprezzat mhux biss bl-ghajnejn oggettivi tal-ligi, izda jrid isib is-sinifikat tieghu fir-relazzjonijiet ta' koppja u l-iskop ahhari taz-zwieg, cjoe' li tnejn minn nies jaghtu lilhom nfushom lil xulxin ad eskluzjoni ta' kollox u kulhadd. Meta ghalhekk ghal xi raguni jew ohra dak il-kunsens ma jkunx gie moghti bil-konoxxenza shiha ta' dak li jgib mieghu z-

zwieg, allura jinholoq dubju kemm dak il-kuntratt matrimonjali huwa wiehed validu."

Illi kif inghad fis-sentenza **"Al Chahid vs Mary Spiteri"** (P.A. (RCP) 5 ta' Gunju 2002) *inoltre* l-kunsens irid ikun wiehed tali li permezz tieghu l-parti li tesprimih trid tkun konxja ta' l-obbligi, d-dmirijiet u r-responsabbiltajiet li ggib maghha l-hajja mizzewga bhalma huma l-elementi ta' unjoni permanenti, esklussiva w irrevokabbli.

Illi dawn il-principji kollha gew ikkonfermati f'diversi sentenzi moghtija minn din il-Qorti nkluzi **"Maria Rita Calleja vs Mohamed Ben Mohamed Khemiri"** (P.A. (RCP) 17 ta' Frar 2000); **"Nicolai Balzan vs Simone Cremona"** (P.A. (RCP) 9 ta' Marzu 2000); **"Ousama Sadalah vs Doris Tanti"** (P.A. (RCP) 4 ta' April 2000); **"Josephine Gabriel vs Dr. Georg Sapiano et nomine"** (P.A. (RCP) 8 ta' Novembru 2000); **"Josette Lungaro mart Jesmond Lauro vs Jesmond Lauro"** (P.A. (RCP) 1 ta' Frar 2001); **"Mazen Dadouch vs Maria Dadouch xebba Galea"** (P.A. (RCP) 22 ta' Marzu 2002); **"Albert Grech vs Josette Grech"** (P.A. (RCP) 30 ta' April 2002); **"Marco Tanti vs Catherine Azzopardi"** (P.A. (RCP) 30 ta' Mejju 2002); u **"Giulio Farrugia vs Raquel Anne Farrugia"** (P.A. (RCP) 29 ta' Mejju 2002); **"Suzanne *sive* Sue Rossi vs Benjamin *sive* Benny Bugeja"** (P.A. (RCP) 27 ta' Gunju 2002); **"Lorriane Zammit vs Gordon Zammit"** (P.A. (RCP) 27 ta' Gunju 2002); **"Mariella Balzan vs Oswan Murat Kiran"** (P.A. (RCP) 27 ta' Gunju 2002); u **"Ruth Formosa vs Ahmed Enan"** (P.A. (RCP) 27 ta' Gunju 2002) **"John Richards vs Mary Richards nee' Gatt"** (P.A. (RCP) 30 ta' Ottubru 2002); **"Hector Cassola vs Marguerite Cassola"** (P.A. (RCP) 30 ta' Ottubru 2002; **"George Ciantar vs Patricia Ciantar"** (P.A. (RCP) 31 ta' Ottubru 2002); **"Simon Camilleri vs Dr. Leslie Cuschieri et nomine"** (P.A. (RCP) 13 ta' Novembru 2002) fost ohrajn.

Illi l-azzjoni attrici u l-kontro-talba tal-konvnut qed issir wkoll a bazi ta' l-**artikolu 19 (1) (f) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta**.

Illi fl-**artikolu 19 (1) (f)** jinghad li z-zwieg ikun null:

"jekk il-kunsens ta' xi wahda mill-partijiet ikun inkiseb bl-eskluzjoni pozittiva taz-zwieg innifsu jew ta' xi wiehed jew aktar mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga, jew tad-dritt ghall-att taz-zwieg."

Illi dan is-sub-artikolu wkoll gie diskuss u ezaminat fis-sentenza **"Nicolai Balzan vs Simone Cremona"** minn din il-Qorti kif presjeduta (Cit. Nru. 1019/98/RCP – deciza fid-9 ta' Marzu 2000) u **"Mark Spiteri vs Susan Margaret Spiteri"** (P.A. (RCP) 27 ta' Frar 2001) u a skans ta' ripetizzjoni qed issir referenza ghall-principji hemm enuncjati. Illi *inoltre* fis-sentenza **"Theresa Taguri nee Spiteri vs Avukat Christopher Cilia et noe"** (Cit. Nru. 3130/96/NA – deciza P.A. (NA) fl-10 ta' Novembru 1999) gie ritenut illi:-

"Fl-interpretazzjoni ta' dan is-sub-inciz gie ritenut mill-Qorti taghna illi l-eskluzjoni pozittiva ma kellhiex necessarjament tirrizulta biss minn xi haga espressa direttament izda setghet tigi espressa bl-imgieba ta' xi parti fil-perjodu mmedjatament qabel u wara li jkun inkiseb l-istess kunsens."

Illi ta' l-istess portata hija s-sentenza **"Josette Lungaro mart Jesmond Lauro vs Jesmond Lauro"** (P.A. (RCP) l-1 ta' Frar 2001); **"Joseph Gabriel vs Dr. Georg Sapiano *nomine*"** (P.A. (RCP) 8 ta' Novembru 2000); **"Carmen El Shimi gja Tanti vs Ibrahim Mohamed Mohamed Ibrahim El Shimi"** (P.A. (NA) 20 ta' Gunju 2000); **"Mary Rose Abder Rahim vs Esam Abder Rahim"** (P.A. (NA) 31 ta' Mejju 2000); **"Ousama William Hfez Sadallah vs Doris Dalli"** (P.A. (RCP) 4 ta' April 2000) u **"Albert Grech vs Josette Grech"** (P.A. (RCP) 30 ta' April 2002 Cit. Nru. 793/01/RCP) u diversi sentenzi li kkonfermaw l-istess principji u ghalhekk issir riferenza ghall-istess.

Illi l-**artikolu 19 (1) (f) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta** jikkonsidra kemm is-simulazzjoni totali *('colorem habens,*

substantiam vero nullam') kif ukoll dak parzjali *('colorem habens, substantiam vero alteram')* tal-kunsens.

Illi rigward it-tifsira tal-frasi *"eskluzjoni pozittiva taz-zwieg innifsu"*, jew kif maghruf ukoll bhala simulazzjoni totali, l-Qorti fil-kawza **"Bonnici vs Bonnici"** (P.A. 30 ta' Lulju 1982) qalet illi biex ikun hemm simulazzjoni totali jrid jigi ppruvat il-*'finis operis'* taz-zwieg gie effettivament eskluz mill-vera rieda ta' parti jew ohra, ghalkemm formalment tkun sehhet ic-celebrazzjoni taz-zwieg.

Illi fis-sentenza **"Cali vs Dr. Albert S. Grech *nomine*"**. (P.A. 22 ta' Gunju 1988) il-Qorti qalet illi jekk tmur ghac-cerimonja tat-tieg u nternament tissostitwixxi l-ideat tieghek fuq x'inhu zwieg jew inkella xort'ohra teskludi l-veru kuncett taz-zwieg, hi forma ta' simulazzjoni totali. Fid-decizjoni **"Galea vs Walshi"** (P.A. 30 ta' Marzu 1995) il-Qorti spjegat simulazzjoni bhala *"meta l-atti, gesti jew kliem esterni ma jikkorrispondux ghall-kunsens intern li jkun inghata".* Illi fis-sentenza **"Muscat vs Borg Grech"** (P.A. - 14 ta' Awissu1995) il-Qorti spjegat il-kuncett ta' simulazzjoni b'dawn il-kliem:-

"Ghalhekk min esternament ikun wera li qed jaghti l-kunsens matrimonjali izda jkun internament u b'att pozittiv tal-volonta' tieghu qed jichad il-kunsens ghal dak iz-zwieg ikun qed jissimula l-kunsens tieghu."

Illi kif gie nsenjat fid-decizjoni fi-ismijiet **"Francesco Teuma vs Luigi Camilleri et"**, (K. 1 ta' Ottubru 1884 - Vol. X, p. 912) :-

"a poter dedursi la invalidita dell'atto e' necessario che risulti chiaro, che cio' che si contrattava non era la yenta, ma una simulazione, cioe' fictio seu ostensio falsi pro vero."

Illi fil-kawza **"Anthony Gallo vs Dr. Anthony Cutajar *et nomine*"** (P.A. (RCP) 28 ta' Mejju 2002) inghad li *"meta wiehed jitkellem dwar l-eskluzjoni taz-zwieg jew wiehed mill-elementi essenzjali tieghu, wiehed irid jifli jekk il-kontendenti jew wiehed minnhom, allavolja hu kapaci*

jaghti l-kunsens validu taz-zwieg, pero` bl-att tieghu qabel u fil-hajja mizzewga, jew bl-ommissjoni tieghu, eskluda a priori certu obbligi essenzjali tal-hajja mizzewga, cjoe' ssimula lkunsens tieghu totalment fejn eskluda a priori z-zwieg, jew inkella fejn filwaqt il-kunsens hu jew hi eskludew xi wahda jew aktar mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga, u cjoe' saret simulazzjoni parzjali."

Illi fil-fatt din il-Qorti taqbel ma' l-istess definizzjoni u fil-fatt fis-sentenza **"Al Chahid vs Mary Spiteri"** (P.A. (RCP) 5 ta' Gunju 2002 inghad li *"wiehed jinnota li taht l-**artikolu 19 (1) (f)** trid issir distinzjoni cara bejn zwieg li jfalli minhabba cirkostanzi li jirrizultaw waqt iz-zwieg, u zwieg li jfalli ghax wiehed mill-partijiet minn qabel ma ta l-kunsens tieghu kien gja' mentalment dispost li ma jottemprax ruhu ma' xi wahda jew aktar mill-obbligi matrimonjali. Fl-ewwel ipotesi hemm ir-ragunijiet li jaghtu lok ghas-separazzjoni u fit-tieni ipotesi hemm l-estremi tal-annullament taz-zwieg."*

Illi fil-fatt ghal dak li jolqot il-kuncett ta' *"l-eskluzjoni pozittiva ta' xi wiehed jew aktar mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga"*, u cjoe' simulazzjoni parzjali, il-Prim' Awla tal-Qorti Civili fil-kawza **"Abdel Wahed vs Dr. Yana Micallef Stafrace et"** (P.A. (NA) 14 ta' Lulju 1994) elenkat l-element essenzjali taz-zwieg bhala li jikkonsistu fil-*"komunjoni tal-hajja konjugali, l-indissolubbilta` tar-rabta taz-zwieg, id-dritt ghall-fedelta` u d-dritt ghall-prokreazzjoni ta' l-ulied"*. L-istess elementi gew ikkonfermati wkoll fil-kawza **"Aquilina vs Aquilina"** (P.A. (NA) 30 ta' Jannar 1991) u fis-sentenza **"Grech vs Grech"** (P.A. (NA) 9 ta' Ottubru 1990). Dawn huma wkoll l-elementi fil-ligi kanonika.

Illi l-komunjoni tal-hajja konjugali u l-*'consortium vitae'* tikkomprendi zewg elementi u cjoe` l-imhabba konjugali u r-responsabbilta` tal-familja. Kif qalet din il-Qorti fid-decizjoni **"Magri vs Magri"** (14 ta' Lulju 1994):-

"Jekk din il-'consortium vitae' hija nieqsa, l-oggett innifsu tal-kunsens taz-zwieg huwa wkoll nieqes. Din il-'consortium vitae' tikkomprendi zewg elementi li huma l-imhabba konjugali u r-responsabbilta` tal-familja."

Illi fil-fatt l-element ta’ l-indissolubbilta` taz-zwieg jehtieg li l-kunsens ikun ibbazat fuq rabta dejjiema bejn ragel u mara wahda, mibnija fuq il-fedelta` u formazzjoni tal-familja. Il-Ligi Maltija tippresupponi *‘iuris tantum’* dan l-element ta’ indissolubbilta` fiz-zwieg.

Illi fil-fatt, **J*. Edwards Hudson*** (pg. 164-165), jispjega car li *“indissolubility can be excluded from consent in two different ways: either because the spouse, knowing the true nature of marriage, nevertheless contract with the understanding that he will have the option of dissolving the bond and recovering his former free status, or because the spouse formulates his own doctrine on marriage, from which the idea of indissolubility is absent and to which he adheres totally with both intelligence and will power.”*

Illi wkoll, ***D.J. Burns*,** fil-kummentarju tieghu (**“*Matrimonial Indissolubility: Contrary Conditions*. *A Historical Synopsis and Commentary*”**. pg.151) jghid li *“it is not necessary that this intention (i.e. li teskludi l-indossolubbilta’) was formulated as an express agreement, it can be inferred either from an explicit declaration of one or both parties, or consequent on certain words or actions implying that effect, or as a result of the narration of the circumstances of the contract”.*

(ii) APPREZZAMENT TAL-PROVI.

Illi l-partijiet izzewgu fil-11 ta’ Lulju ta’ l-elf disa’ mija u tnejn u disghin (1992) u minn dan iz-zwieg kellhom bint “G” li llum ghadha minorenni. Kienu ltaqghu cirka 4 snin qabel meta l-attrici kellha 18-il sena u l-konvenut kellu 25 sena u jidher mill-provi prodotti li l-attrici qed tallega li dan li wassalha sabiex tizzewweg lill-konvenut kienet is-sikkatura li hija tghid li kellha fid-dar taghha fejn hija hasset li ma kellha liberta’ ta’ xejn lanqas biex tohrog – fil-fatt l-affidavit ta’ l-attrici datat 9 ta’ Marzu 2005 jenfasizza anke b’certu dettal il-mod li l-attrici ssejjah bhala awtoritarju li missierha kien jmexxi l-familja tieghu u r-

restrizzjonijiet li hija kienet thoss u tara fl-istess sabiex tghix il-hajja taghha; tilmenta b'mod qawwi dwar in-nuqqas ta' hinijiet ta' hrug li kienu jgeghluhu thossha nferjuri jew inqas minn hbiebha u din tghidha bl-iktar mod esplicitu tant li tghid testwalent:-

"Din il-haga kienet iggieghlni nhossni inferjuri hdejn shabi l-ohra".

Illi jirrizulta li l-preokkuppazzjoni ta' l-attrici kienet ikbar u iktar frustanti meta kien taf li meta l-konvenut kien jehodha lura d-dar kmieni huwa kien johrog wahdu; tghid ukoll li hasset li kienet go gagga u bezghet anke li l-konvenut jabbandunaha u ghalhekk dan wassalha sabiex skond hija taccetta s-sitwazzjoni u tiddeciedi li tizzewweg, anke jekk jidher car li kien hemm diversi affarijiet li kienu qed litteralment idejquha fil-konvenut u fost affarijiet ohra issemmi li ghaliha l-konvenut qatt ma kien jiehu decizjoni jekk ma jikkonsultax ma' ommu, li l-istess konvenut kellu qabel ma ltaqa' maghha, dawk li hija tiddiskrivi bhala diversi relazzjonijiet ohra, nkluz ma' certa Josanne li tallega li l-konvenut baqa' b'xi mod in kuntatt maghha; li kien hemm nuqqas ta' kommunikazzjoni bejniethom u tghid li kien hemm nuqqas serju ta' tenerezza bejniethom tant li tiddeskrivi r-relazzjoni taghhom bhala wahda adirittura kiesha u tghid li zzewget peress li missierha pprovdiha b'*maisonette* u plot u hasset li la darba kellhom fejn joqghodu l-konsegwenza naturali kienet li tizzewweg. Jidher li minn dan kollu l-istess attrici hasset li ma kellha l-ebda legami ta' xejn mal-konvenut, u fil-fatt tghid li dan xorta baqa' hemm fiz-zwieg, peress li kull parti baqghet tiehu hsieb l-affarijiet taghha, tant li hija tghid li finanzjarjament hija baqghet tiehu hsieb in-negozju u x-xoghol taghha, b'dan li kellha tipprovdi ghall-ispejjez taghha hija, ghaliex il-konvenut kien jirrifjuta li jikkontribwixxi, b'kontijiet il-bank separati minn xulxin; tghid li s-sitwazzjoni ftit tbiddlet meta twieldet it-tifla b'dan pero' li l-konvenut kien jikkontribwixxi Lm150 fix-xahar u l-kontijiet tad-dawl u xejn izjed. Tghid li kien ilmenta ghaliex dahlet it-tifla fi skola privata u halset ghall-istess kollox hija u takkuza lill-konvenut li kellha thallsu wkoll ghall-*service* tal-karozza; tghid li wara li twieldet it-tifla l-konvenut kien

johrog wahdu u jidhol tard, kien jghir ghan-negozju taghha, u kien jinterressah biss li huwa kien komdu u kuntent u li finanzjarjament huwa kien liberu.

Illi min-naha tieghu l-konvenut jghid li mill-ewwel l-istess attrici kienet tilmenta dwar is-sikkattura li kellha fid-dar taghha u li riedet tizzewweg malajr kemm jista' jkun sabiex skond huwa *"tehles minn missierha".* Jghid li huwa ma' naqas xejn lill-martu izda kien jikkontrolla ghaliex jakkuza lill-attrici li kienet halja bil-flus – jghid li kien zamm il-flus ghas-*service* tal-karozza darba biss ghaliex skond huwa martu kienet ikkommettiet adulterju u f'dan il-kuntest il-konvenut ghamel diversi allegazzjonijiet fil-konfront ta' l-attrici; isostni li ghalhekk l-attrici kienet tohrog wahedha u kienet taghmel hafna telefonati lil persuna minnu ndikata fl-istess xhieda tieghu, u jghid ukoll li ghalhekk kienu qed jghixu hajja differenti u distakkata minn xulxin, ghalkemm jattribiwixxi dan kollu ghall-agir ta' martu, u ghalkemm l-attrici tghid li din il-persuna kienet biss tghinha fix-xoghol taghha u kienet tiftah qalbha maghha. Hawn il-Qorti qed tirreferi ghax-xhieda ta' l-attrici fis-seduta ta' l-10 ta' Gunju 2005 quddiem l-Assitent Gudizzjarju Dr. Josette Demicoli.

Illi mix-xhieda kollha prodotta u wara li ezaminat anke l-atti kollha processwali din il-Qorti thoss li l-partijiet ma kellhomx id-diskrezzjoni necessarja ta' gudizzju sabiex jifhmu u jimpenjaw ruhhom ghall-elementi essenzjali taz-zwieg u jidher li gie ppruvat li dak li wassal lill-attrici li tizzewweg lill-konvenut kienet biss l-opportunita' li hija tehles mis-sikkatura tad-dar taghha ghaliex jidher ovvju li ma kien hemm l-ebda mhabba bejn il-partijiet u nuqqas totali ta' *consoritium vitae* u hadd mill-partijiet ma kien jifhem u wisq inqas lest li josserva l-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga; r-relazzjoni ta' bejniethom kienet wahda ta' certa bruda u hekk baqghet minkejja li ghexu flimkien u fil-fatt qatt ma kien hemm l-ebda element ta' emozzjoni bejniethom, tant li iz-zewg partijiet jilmentaw ghan-nuqqas ta' komunikazzjoni bejniethom u jista' jinghad li l-konvenut kien konxju ta' dan kollu u accettah ghaliex hares biss lejn l-interes tieghu, interess li hadu fl-estrem fejn kien biss ifittex li jkun finanzjarjament komdu u kemm jista' jkun jahrab minn kull element ta'

kontribuzzjoni specjalment finanzjarju mhux biss lejn l-attrici – haga li tkompli tikkonferma li l-istess partijiet qatt ma' fehmu l-kuncett ta' familja, u l-obbligi naxxenti mill-istess. In verita' wara z-zwieg ma setghux joholqu dak li qatt ma kien hemm, la qabel iz-zwieg, la fil-mument taz-zwieg u lanqas wara z-zwieg, ghaliex kull element ta' mhabba u mpenn ghall familja mizzewga kien ghal kollox mankanti u nieqes u dan bl-ebda mod ma' setgha u lanqas jista' jigi sostitwiet; l-isperanza espressa li kull parti hasset li biz-zwieg il-parti l-ohra tinbidel hija speranza fierha u rreali u kunsens ibbazat fuq din huwa kunsens nieqes minn kull element ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fuq il-hajja mizzewga u fuq l-elementi essenzjali taghha u ghalhekk f'dan il-kaz ukoll il-kunsens ta' kull parti f'din il-kawza huwa kunsens vizzjat abbazi ta' l-**artikolu 19 (1) (d) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta** u f'dan is-sens it-talba attrici u l-kontro-talba tal-konvenut ghandhom jigu milqugha.

<u>III. KONKLUZJONI.</u>

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi,** billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-konvenut biss inkwantu l-istess huma b'xi mod inkompatibbli ma' dak fuq deciz, **tilqa' t-talba attrici biss fis-sens hawn deciz,** b'dan illi:-

1. Tiddikjara z-zwieg ta' bejn il-kontendenti ccelebrat fil-
11 ta' Lulju tas-sena (1992) elf disa' mija u tnejn u disghin null u bla effett u dan ghaliex il-kunsens ta' kull parti kien vizzjat abbazi ta' l-**artikolu 19 (1) (d) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta.**

Bl-ispejjes jinqassmu bin-nofs bejn il-partijiet.

Illi dwar **il-kontro-talba** tal-konvenut rikonvenzjonant, din il-Qorti **taqta' u tiddeciedi** billi fil-waqt li tichad l-eccezzjonijiet ta' l-attrici rikonvenzjonata ghall-istess kontro-talba in kwantu dawn huma nkompatibbli ma' dak hawn deciz, **tilqa' t-talba tal-konvenut rikonvenzjonant**

fil-kontro-talba tieghu biss fis-sens hawn deciz, b'dan illi:-

1. Tiddikjara illi z-zwieg celebrat bejn il-kontendenti fil-hdax (11) ta' Lulju ta' l-elf disa' mija u tnejn u disghin (1992) kien wiehed null u bla effett, u dan ghaliex il-kunsens ta' kull parti kien vizzjat abbazi ta' l-**artikolu 19 (1) (d) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta**

Bl-ispejjes jinqassmu bin-nofs bejn il-partijiet.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-------------------------------TMIEM-------------------------------